



UNISON
INSURANCE COMPANY

**ხელშეკრულების
მნიშვნელოვანი
პირობები**

**IMPORTANT TERMS OF
THE CONTRACT**

WWW.UNISON.GE



ჩვენ ვზრუნავთ ყველაფერზე, რაც შენთვის მნიშვნელოვანია

WE TAKE CARE OF EVERYTHING THAT'S IMPORTANT TO YOU

ხელშეკრულების მნიშვნელოვანი პირობები TERMS AND CONDITIONS OF MOTOR TRANSPORT INSURANCE

წინამდებარე ხელშეკრულების მნიშვნელოვანი პირობები წარმოადგენს არასრულ ინფორმაციას. ინდივიდუალური ქონების დაზღვევის პირობების შესახებ დეტალურ ინფორმაციას იხილავთ სს „სადაზღვევო კომპანია უნისონი“-ს ფიზიკური პირების ქონების დაზღვევის პირობებში(ხელშეკრულება) რომელიც დეკონირებულია ნოტარიუსს თინათინ რურუას სანოტარო ბიუროში. სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის ნომერი #240520710 და შესაბამის პოლისში

Present insurance terms and conditions of this Agreement represents incomplete information. Detailed information of the insurance terms are defined in individual property Insurance Terms and Conditions (Contract) which is deposited in the Notary office of Notary Tinatin Rurua/ Notarial registration number #240520710) and in the appropriate insurance policy

მფლველის დასახელება INSURER'S NAME	დაზღვევის ხელშეკრულების სახე TYPE OF INSURANCE
სს „სადაზღვევო კომპანია უნისონი“ JSC Insurance Company Unison	ფიზიკური პირ(ებ)ის ქონების დაზღვევის პირობები Terms of property insurance of natural person (s)

დაზღვეულის რისკის აღწერილობა და სადაზღვევო დაფარვის პირობები

ნაწილი 1 ისათვის:

- ხანძარი, აფეთქება, მეხის დაცემა
- მიწისძვრა, ქარიშხალი, წყალდიდობა, სეტყვა
- წყალგაყვანილობის და კანალიზაციის სისტემებიდან გამონადენი წყლით დაზიანება, წყლის ამოხეთქვა ან გამოჟონვა მიწებიდან; ზარალი გამოწვეული მეზობელი ბინიდან წყლის შემოღწევით
- მესამე პირთა მართლსაწინააღმდეგო ქმედება, ქურდობა ან ამდაგვარის მცდელობა, ძარცვა, ყაჩაღობა
- სარემონტო სამუშაოების პერიოდში ბინის ქირის ხარჯების ანაზღაურება
- გაქირავებული ბინის შემთხვევაში:
- რენტის დაკარგვა

დაზღვეულის რისკის აღწერილობა

For Section 1:

- Fire, explosion, thunder
 - Earthquake, hurricane, flood, hail
 - Damage due to the water supply and sewerage systems or infiltration from the pipes; Damage caused by water leakage from neighboring apartment
 - Unlawful acts of third parties, theft or attempted theft, robbery
 - Reimbursement of apartment rent during the repair works
 - In case of rented apartment:
 - Loss of rent
 - Damage to rented property due to tenant
 - Liability insurance of the apartment owner (landlord) against tenants
- For Section 2:**
- Liability insurance against a neighbor
 - Note: Use of apartment is considered under insurance policy

- დამქირავებლის მიერ დაქირავებული ქონების დაზიანება
- ბინის მფლობელის პასუხისმგებლობის დაზღვევა დამქირავებლის წინაშე

ნაწილი 2 ისათვის

- მეზობლის წინაშე პასუხისმგებლობის დაზღვევა

შენიშვნა: დასაზღვევი ქონების დანიშნულება მიეთითება შესაბამის დაზღვევის პოლისში.

ფრანშიზის სახე, ოდენობა და გამოყენების წინაპირობები

განისაზღვრება სადაზღვევო პოლისით. ფრანშიზა - სადაზღვევო შემთხვევის დადგომისას ზიანის ნაწილი, რომელსაც მზღვეველი არ ანაზღაურებს. მზღვეველი არ ანაზღაურებს ზიანს, თუ მისი სიდიდე არ აღემატება ფრანშიზას, ხოლო თუ ზიანის სიდიდე მეტია ფრანშიზაზე, მზღვეველი იხდის სხვაობას ზიანის სრულ ოდენობასა და ფრანშიზას შორის (თუ ზიანი არ აღემატება სადაზღვევო თანხას) ან სადაზღვევო თანხასა და ფრანშიზას შორის (თუ ზიანი აღემატება სადაზღვევო თანხას). ფრანშიზა აკლდება ზიანის ოდენობას პროპორციული პრინციპის გათვალისწინების შემდეგ.

სადაზღვევო პერიოდი (მოქმედების ვადა)

წინამდებარე ხელშეკრულება ძალაში შედის პოლისში მითითებული ვადის 24 საათიდან და მოქმედებს პოლისში მითითებული ვადის 24 საათამდე.

პოლისი ძალაში შედის პირველი და ერთჯერადი სადაზღვევო პრემიის გადახდის დღის 24 საათზე თუ სადაზღვევო პოლისით სხვა ვადა არ არის დადგენილი. ამასთან

Deductible

Is determined by the insurance policy. deductible – part of damages incurred due to insurance event not covered by the insurer. Insurer shall not pay insurance indemnification not exceeding the deductible. In the event damages exceed the deductible the insurer pays the difference between the total amount of damages and the deductible (if the damages incurred do not exceed the sum insured), or between the sum insured and the deductible (whenever damages incurred exceed the sum insured). The deductible is deducted from the amount of damages /loss taking into account the proportionality principle.

Insurance Period

This Agreement shall enter into force within 24 hours of the date specified in the policy and shall be valid until 24 hours of the date specified in the policy.

Insurance Premium is automatically prolonged for the same period (next 12 months) and conditions in case no loss is notified on the insurance policy.

In case one party does not want to prolong insurance policy, respective party should send notification to other party, prior to 5 days before renewal period. Insurer will send notification to Policyholder by sms on contact number indicated in the Insurance Policy

სადაზღვევო პოლისი და შესაბამისად სადაზღვევო პერიოდს ექვემდებარება იმავე პირობებით ყოველი მომდევნო 12 (თორმეტი) თვით ავტომატურ განახლებას, თუ სადაზღვევო პოლისზე მზღვეველთან გაცხადებული არ არის ზარალი, რაზეც მზღვეველის მიერ გაიცემა ახალი სადაზღვევო პოლისი იმ შემთხვევაში, თუ ერთ-ერთ მხარეს არ სურს სადაზღვევო პოლისისა და შესაბამისი სადაზღვევო პერიოდის ავტომატური განახლება, აღნიშნულის თაობაზე მან უნდა შეატყობინოს მეორე მხარეს სადაზღვევო პერიოდის ამოწურვამდე 5 (ხუთი) დღით ადრე. მზღვეველის მხრიდან აღნიშნული შეტყობინება დამზღვევისათვის გაგზავნილი იქნება სადაზღვევო პოლისში მითითებულ საკონტაქტო ნომერზე მოკლე ტექსტური შეტყობინების სახით.

პირველი ან ერთჯერადი სადაზღვევო შესატანის დროულად გადახდამდე მზღვეველი თავისუფალია თავისი მოვალეობისაგან.

სადაზღვევო თანხის ოდენობა

- სადაზღვევო ანაზღაურების მაქსიმალური სიდიდე განისაზღვრება სადაზღვევო პოლისით
- თუ სადაზღვევო თანხა ნაკლებია სადაზღვევო ღირებულებაზე სადაზღვევო შემთხვევის დადგომის მომენტისათვის (შემცირებული ან არასრული დაზღვევა), მაშინ მზღვეველი ანაზღაურებს ზიანს სადაზღვევო თანხისა და სადაზღვევო ღირებულების შეფარდების შესაბამისად. ყოველგვარი ეჭვის გამოსარიცხად თუ სადაზღვევო შემთხვევის დადგომის მომენტში დაზღვევის ობიექტის ღირებულება ტოლი იქნება მისი რეალური ღირებულების,

Insurer is free from claim payment obligation, until payment of respective insurance premium.

Insurance Limit

- the maximum amount of insurance indemnity, the maximum limit of the Insurer's liability is specified in the insurance policy:
 - If Sum Insured is less than the value of the property insured (underinsurance) Insurer will pay indemnification as per ration between Sum Insured and Value of Insured property.
- To exclude any doubt If at the time of the insured event the value of the insured object is equal to its real value, which at the same time is identical to the sum insured determined by the policy, the indemnity will be issued in accordance with the amount of the loss minus the residual value and deductible, but not more than the sum insured. But If the value of the insured object at the time of the occurrence of the insured event is less than its actual value, the insurer shall indemnify for losses in the proportion that existed between the sum insured and the actual value of the insured object specified in the policy at the time of the occurrence of the insured event. The sum insured for each insurance object (except for royalties, rent, waste disposal and housing limits) shall be subject to a separate proportional reimbursement clause.

Forms, terms and dates regarding to the notification, to be sent to the insurer, submitting a claim form, of the insurance accident regulation and issuance of insurance reimbursement

Please see clauses 4.1.5; 4.1.6; 4.1.7; 4.1.8; 4.1.9; 4.1.10; 4.1.11; 4.1.12; 4.1.13; 4.1.14; 4.1.15; 4.1.16; 4.1.17; 4.1.18 4.3.1. 4.3.3. and 5

რომელიც ამავდროულად იქნება პოლისით განსაზღვრული სადაზღვევო თანხის იდენტური, ანაზღაურება გაიცემა, ზაინის ოდენობის შესაბამისად, ნარჩენი ღირებულების და ფრანშიზის გამოკლებით, მაგრამ არაუმეტეს სადაზღვევო თანხისა, მაგრამ თუ სადაზღვევო შემთხვევის დადგომის მომენტში დაზღვევის ობიექტის ღირებულება ნაკლებია მის რეალურ ღირებულებაზე, მაშინ მზღვეველი აანაზღაურებს ზარალს, იმ პროპორციით, რა პროპორციაც არსებობდა სადაზღვევო შემთხვევის მომენტისათვის სადაზღვევო თანხასა და პოლისში მითითებული დაზღვევის ობიექტის რეალურ ღირებულებას შორის. სადაზღვევო თანხები თითოეული სადაზღვევო ობიექტის მიხედვით (გარდა ჰონორარებზე, ქირავნობაზე, ნარჩენების გატანაზე და საცხოვრებელ სახლებზე დადგენილი ლიმიტებისა) ცალცალკე ექვემდებარება პროპორციული ანაზღაურების პირობას.

სადაზღვევო შემთხვევის დადგომისას მზღვეველისთვის შეტყობინების გაგზავნის, მოთხოვნის ნარდგენის, სადაზღვევო შემთხვევის რეგულირების და სადაზღვევო ანაზღაურების გაცემის ფორმა და ვადები

იხილეთ სრულყოფილი ჩამონათვალი ხელშეკრულების 4.1.5; 4.1.6; 4.1.7; 4.1.8; 4.1.9; 4.1.10; 4.1.11; 4.1.12; 4.1.13; 4.1.14; 4.1.15; 4.1.16; 4.1.17; 4.1.18 4.3.1. 4.3.3. და 5 პუნქტებში

მომხმარებლის მიერ მზღვეველისათვის ინფორმაციის მინოდების ვალდებულების მნიშვნელობას და ამ ვალდებულების დარღვევის სამართლებრივ შედეგებს;

The importance of the costumer's obligation to provide information to the Insurer and the legal consequences of the violation of that obligation;

1. For the purpose of concluding insurance contract, the insured/policyholder shall notify the insurer all the necessary and exact circumstances known to him and that are essential to the occurrence of a hazard or insurance event. Substantial are the circumstances that may influence the insurer's decision to reject a contract or to enter into a modified conditions.

1. The essential circumstances are the circumstances about which was questioned the insured from the insurer in writing form clearly and unambiguously.

3. If the insurer is not informed about the essential circumstances as opposed to the rules of paragraph 1 of this Article, then the insurer may refuse/terminate the contract. The same is true if the insurer deliberately avoids the notice of substantive circumstances.

The information about the conditions, term and rules of contract (indications of the address where such notice should be sent),

If the contract is concluded electronically - remotely or off-trade and for an indefinite period or is automatically renewed.

Among them, the information about contract conclusion refusal in accordance with this rule, the contract is not possible.

The insured/policyholder has the right, without specifying any reason, paying penalty or additional fee, to refuse the contract in case of concluding insurance contract electronically - remotely or off-trade - within 14 days from its conclusion.

1. დამზღვევმა ხელშეკრულების დადებისას მზღვეველს უნდა შეატყობინოს ყველა მისთვის ცნობილი გარემოება, რომლებსაც არსებითი მნიშვნელობა აქვს საფრთხის ან დაზღვევით გათვალისწინებული შემთხვევის დადგომისათვის. არსებითია ის გარემოებები, რომლებსაც შეუძლიათ გავლენა მოახდინონ მზღვეველის გადაწყვეტილებაზე, უარი თქვას ხელშეკრულებაზე ან დადოს იგი შეცვლილი შინაარსით.

1. არსებითად ჩაითვლება ასევე გარემოება, რომლის შესახებაც მზღვეველი წერილობით შეეკითხება დამზღვევს გარკვევით და არაორაზროვნად.

3. თუ ამ მუხლის პირველი ნაწილის წესების საწინააღმდეგოდ მზღვეველს არ ეცნობა არსებითი გარემოების შესახებ, მაშინ მას შეუძლია უარი თქვას ხელშეკრულებაზე. იგივე მნიშვნელობა აქვს, თუ არსებით გარემოებათა შეტყობინებას დამზღვევმა განზრახ აარიდა თავი.

ინფორმაცია ხელშეკრულებაზე უარის თქმის პირობების, ვადისა და წესის შესახებ (იმ მისამართის მითითების ჩათვლით, სადაც ასეთი შეტყობინება უნდა იყოს გაგზავნილი), თუ ხელშეკრულება დისტანციურად, სარეზინო გარეთ, განუსაზღვრელი ვადით არის დადებული ან ავტომატურად გრძელდება.

მათ შორის, ინფორმაციას იმის შესახებ, რომ მომხმარებელი ხელშეკრულებაზე უარს ვერ იტყვის, თუ, ამ წესის შესაბამისად, ხელშეკრულებაზე უარის თქმა შეუძლებელია.

დამზღვევს/დაზღვეულს უფლება აქვს, ყოველგვარი საფუძვლის მითითების, ჯარიმისა და ზედმეტი გადასახადის გარეშე, უარი თქვას ხელშეკრულებაზე დაზღვევის

This clause does not apply to:

- a) The services that price does not exceed 30 GEL;
- b) The insurance contracts, the validity period of which is less than the period of the right of refusal;
- c) The insurance contract related to the main contract, when the main contract does not include the right of refusal;
- d) The insurance contract, the price of which is carried out of the changes towards the financial market, which is not the subject to the control of the insurer and may take place during the term of using refusal right;
- e) if insured/policyholder, before the expiration of the right to refuse the contract, taking into account the insurance terms, directly and clearly requested, to receive the service and the insurer has provided information that by receiving the relevant service, the insured/policyholder loses the right of refusal.

In case of refusal of the contract, the policyholder/insured is obliged to notify the insurer by e-mail union@unison.ge, send the notification materially in the form of an application to the address of the insurer (Tbilisi, D. Gamrekeli str. 19/ Batumi street Demetre Tavdadebuli str. 31) or fill it electronically on the official website of the insurer, specified in the above application form.

Contract cancellation terms

Please see Clause N 3.4. for a full List.

Reference to the articles (exhaustive list) regulating the exclusionary conditions. Also a reference to unusual insurance exclusion conditions, which are usually foreign for this type of contract.

Please see Clauses 1.3; 4.1.5; 4.1.6.; 4.1.7; 4.1.15; 4.4.10 and 8

ხელშეკრულების დისტანციურად ან სარენის გარეთ დადების შემთხვევაში – მისი დადებიდან 14 დღის ვადაში.

აღნიშნული პუნქტის მოქმედება არ ვრცელდება:

- ა) იმ მომსახურებაზე, რომლის ფასი 30 ლარს არ აღემატება;
- ბ) სადაზღვევო ხელშეკრულებებზე, რომელთა მოქმედების ვადა უარის თქმის უფლების პერიოდზე ნაკლებია;
- გ) ძირითად ხელშეკრულებასთან დაკავშირებულ დაზღვევის ხელშეკრულებაზე, როდესაც ძირითადი ხელშეკრულება არ მოიცავს უარის თქმის უფლებას;
- დ) დაზღვევის ხელშეკრულებაზე, რომლის ფასი დამოკიდებულია ფინანსურ ბაზარზე განხორციელებულ ცვლილებაზე, რაც მზღვეველის კონტროლს არ ექვემდებარება და რასაც შეიძლება ადგილი ჰქონდეს ხელშეკრულებაზე უარის თქმის უფლების გამოყენების ვადის განმავლობაში;
- ე) თუ დამზღვევმა/დაზღვეულმა, ხელშეკრულებაზე უარის თქმის უფლების ვადის გასვლამდე, პირდაპირ და მკაფიოდ მოითხოვა, დაზღვევის ხელშეკრულების პირობების გათვალისწინებით, მომსახურების მიღება და მზღვეველმა მიაწოდა ინფორმაცია, რომ შესაბამისი მომსახურების მიღებით იგი კარგავს უარის თქმის უფლებას.

ხელშეკრულებაზე უარის თქმის შემთხვევაში დამზღვევა/დაზღვეულმა მზღვეველს უნდა მიმართოს ელექტრონულ ფოსტაზე union@unison.ge, მატერიალურად წარმოადგინოს განცხადების ფორმით მზღვეველის მისამართზე (ქ. თბილისი დ. გამრეკელის ქუჩა 19/ქ. ბათუმი, დემეტრე თავდადებულის ქ. 31) ან ელექტრონულად შეავსოს

In case of the first violation of the premium payment (if the hole premium or part of it is not paid in due time or in the prescribed amount) by the insured, the insurer is exempt from fulfilling the obligations undertaken by the present Agreement. The insurer is authorized to suspend the insurance service and do not reimburse insurance accidents after 14 calendar days from the date of violation of the payment schedule, without any notice, until the insurer completes his financial obligations. The insurance service will be renewed only after the payment of the premium by the insurer. The cases, occurred from the fifteenth day of violation, will not be considered as an insurance cases, or paid accordingly by the insurer until the insurance service won't be renewed.

მზღვეველის ოფიციალურ საიტზე მითითებული ზემოაღნიშნული განცხადების ფორმით.

ხელშეკრულების შეწყვეტის პირობები

იხილეთ სრულყოფილი ჩამონათვალი ხელშეკრულების 3.4. პუნქტში.

მითითება დაზღვევის გამონაკლისი პირობების მომწესრიგებელ მუხლებზე და იმ პირობების ამომწურავი ჩამონათვალი, რომლებიც მზღვეველის ვალდებულებებისაგან გათავისუფლების საფუძვლებს ითვალისწინებს. ასევე მითითება დაზღვევის უჩვეული გამონაკლისი პირობებზე, რომლებიც ჩვეულებრივ უცხოა მსგვსი ტიპის ხელშეკრულებებისათვის.

იხილეთ სრულყოფილი ჩამონათვალი ხელშეკრულების 1.3; 4.1.5; 4.1.6.; 4.1.7; 4.1.15; 4.4.10; და მე-8 პუნქტებში.

დამზღვევის მიერ წინამდებარე ხელშეკრულებით დადგენილი პრემიის გადახდის წესის პირველივე დარღვევის შემთხვევაში (პრემია და/ან მისი ნაწილი დროულად ან დადგენილი ოდენობით არ იქნა გადახდილი) მზღვეველი თავისუფლდება ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ნაკისრი ვალდებულებების შესრულებისაგან. მზღვეველი უფლებამოსილია შეაჩეროს ხელშეკრულების მოქმედება და არ აანაზღაუროს სადაზღვევო შემთხვევები გრაფიკის დარღვევის დღიდან 14 კალენდარული დღის შემდეგ, ყოველგვარი შეტყობინების გარეშე, დამზღვევის მიერ ფინანსური ვალდებულების სრულად შესრულებამდე. სადაზღვევო ხელშეკრულება განახლდება

მხოლოდ დამზღვევის მიერ პრემიის გადახდის შემდეგ. დავალიანების დაფარვის შემდგომ მზღვეველი დავალიანების პერიოდში დამდგარ შემთხვევებს აღარ განიხილავს სადაზღვევო შემთხვევად და ამ პერიოდში დამდგარი მომსახურება მზღვეელის მიერ ანაზრაურებას არ დაექვემდებარება./

მზღვეველის საზედამხებველო ორგანო / INSURER SUPERVISION SERVICE

სსიპ „საქართველოს დაზღვევის სახელმწიფო ზედამხებველოების სამსახური“;
მის: ქ.თბილისი,
ლ მიქელაძის N3 ტელ : +995 32 223 44 10
LEPL Insurance State Supervision Service of Georgia
Tbilisi L. Mikeladze str #3 Georgia, 0162
Phone: +995 32 223 44 10